



Carta de Porte internacional por Carretera

Conhecimento de transporte internacional por Rodovia.

El Transporte Internacional realizado bajo esta carta de porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del convenio sobre el contrato de transporte y la responsabilidad civil del portador en el transporte terrestre internacional de mercaderias, las cuales anula toda estipulacion que se aparte de ellas en el perjuicio del remitente o del consignatario.

O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional que esteja sujeito as disposicoes do convenio sobre o contrato de transporte e a responsabilidade civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulacao contraria as mesmas em prejuizo do remtente ou do consignatario.

01967

1. Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereço do remetente

ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS - & SPEDITIONSGES. MBH
AS AGENT OF G&B GRUPO
MOENKEDAMM 15, 20457 HAMBURG
GERMANY

2. Numero / Numero

BR3612 00908

3. Nombre y domicilio del Portador / Nome e domicilio do Transportador

RABERY
RABERY TRANSLOG
TRANSPORTE INTERNACIONAL
Avda. Manuel Dominguez c/ Panchito López
Pdte. Franco - Paraguay

5. Lugar y pais de emision / Localidade e Pais de emissao

PARANAGUA - PARANA - BRASIL

7. Lugar, pais y fecha en que el portador se hacia cargao de las mercaderias / Localidad, pais e data em que o transporte se responsabiliza das mercadorias

PARANAGUA - PARANA - BRASIL

8. Lugar, Pais y plazo de entrega / Localidade, Pais e prazo de entrega

ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY

10. Portadores sucesivos / Transportadores sucesivos

4. Nombre y domicilio del destinatario / Nome e domicilio do destinatario

MAN MOTORS S.A.
CALLE CARRETERA KM 60
CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY
RUC: 80101662-2

6. Nombre y domicilio del consignatario / Nome e domicilio do consignatario

MAN MOTORS S.A.
CALLE CARRETERA KM 60

9. Notificar a: / Notificar a:

MAN MOTORS S.A.
CALLE CARRETERA KM 60
CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY
RUC: 80101662-2

11. Cantidad y clase de bultos, marcas y numeros, tip de mercaderia, contenedores y accesorios / Quantidade e categoria de volumes, marcas e numeros tipo de mercadorias, containers e pecas

01 CAMINHÃO USADO, SCANIA, CHASSIS Nº.: YS2P8X40005307861

BL No.: S327668157

FACTURA No.: FAC020/25

LA FACTURA COMERCIAL Y LA LISTA DE EMPAQUE AL SOLO EFECTO DEL TRANSITO LA CONSTATAACION DE LO DECLARADO KILOS MERCANCIAS Y VALORES SERAN REALIZADAS EN LA ADUANA DEL DESTINO FINAL



12. Peso Bruto en Kg/Peso Bruto em kg

17.103,000

13. Volumen en m.cu/Volumen em m.cu

102,398

14. Valor/Valor

18.670,40

Moneda/Moeda

DOLAR AMERICANO

15. Gastos a Pagar /Gastos a Pagar

Flete / Frete

Monto remitente /Monto remetente

Moneda /Moeda

Monto destinatario /Monto destinatario

Moneda /Moeda

500,00

USD

16. Declaracion del valor de las mercaderias/Declaracao do valor das mercaderias

VALOR FOB: US\$ 18.670,40

28 AGO. 2025

17. Documentos anexos / Documentos anexos

FACTURA No.: FAC020/25

ES COPIA DEL ORIGINAL

18. Instrucciones sobre formalidades de aduana/Instrucoes sobre formalidades da alfandega

ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY

19. Monto de flete externo / Valor do frete externo

27 AGO. 2025 ANMP 04 97 73

20. Monto de reembolso contra entrega / Valor de reembolso contra entrega

21. Nombre, firma y sello de porteador o su representante

Nome e assinatura do remetente ou seu representante



Fecha/Data:

Las mercaderias consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el porteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso.

As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo Transportador, aparentemente em bom estado, sob as condicoes gerais que figuram no verso.

23. Nombre, firma y sello de porteador o representante.

Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante.

Ruben Milciades Rabery
CPF: 910.951.239-04
Paranaguá - Paraná - Brasil

Fecha/Data:

25/08/2025

24. Nombre, firma y sello del destinatario o su representante

Nome, assinatura e carimbo do destinatario ou seu representante